

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 33 (1997)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

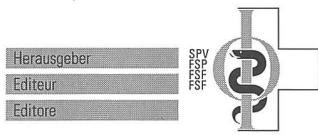
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IMPRESSUM

7250 Exemplare, monatlich, 33. Jahrgang  
7250 exemplaires mensuels, 33<sup>e</sup> année  
7250 esemplari, mensile, anno 33°



Schweizerischer Physiotherapeutenverband SPV  
Fédération Suisse des physiothérapeutes FSP  
Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF  
Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

Verlag und Redaktion  
Edition et rédaction  
Casa editrice e redazione

### Redaktionsteam «Physiotherapie»:

#### Equipe de rédaction:

#### Team redazionale:

Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

#### Zeitungskommission:

#### Commission de la revue:

#### Commissione del giornale:

Käthi Stecher (Präsidentin)  
Postfach 106, 8226 Schleitheim  
Claudine Beuret, Courtetelle  
Margrith Pfister, Luzern  
Daniela Ravasini, Sorengo

#### Nachdruck / Reproduction / Riproduzione

Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilligung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Toute reproduction requiert l'autorisation écrite de la rédaction. La rédaction décline toute responsabilité pour les documents envoyés sans sa demande.

La riproduzione è ammessa solo dietro approvazione scritta della redazione. La redazione non assume alcuna responsabilità per i manoscritti inviati che non sono stati richiesti.

Produktion  
Production  
Produzione

Maihof Druck, Maihofstrasse 76, 6002 Luzern  
Telefon 041 - 429 52 52, Telefax 041 - 429 52 82

Abonnements  
Abonnements  
Abbonamenti

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 8  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

#### Abonnementspreise:

Inland Fr. 87.– jährlich

Ausland Fr. 111.– jährlich

#### Prix de l'abonnement:

Suisse Fr. 87.– par année

Etranger Fr. 111.– par année

#### Prezzi dell'abbonamento:

Svizzera Fr. 87.– annui

Estero Fr. 111.– annui

## Nr. 2, Februar 1997

### Inserate

### Annonces

### Inserzioni

#### Inseratenverwaltung:

#### Gestion des annonces:

#### Gestione inserzioni:

Agence WSM, «Physiotherapie»

Postfach, 8052 Zürich

Telefon 01 - 302 84 30, Telefax 01 - 302 84 38

#### Inseratenschluss Stellenanzeigen und «zu verkaufen/zu vermieten»:

Délai des annonces d'emploi et à vendre/  
à louer:

#### Termine degli annunci di lavoro e «vendesi/affittasi»:

am 10. des Erscheinungsmonats

le 10 du mois

il 10 del mese

#### Inseratenschluss Anzeigen, Kurse, Tagungen:

#### Délai des annonces, autres cours, congrès:

#### Termine degli annunci, altri corsi, congressi:

am 1. des Erscheinungsmonats

le 1 du mois

il 1 del mese

### Insertionspreise

### Prix des insertions publicitaires

### Prezzi delle inserzioni

#### Seiten und Seitenteile:

#### Pages et fractions de pages:

#### Pagine e pagine parziale:

1/1	Fr. 1359.–	1/4	Fr. 452.–
1/2	Fr. 794.–	3/16	Fr. 358.–
3/8	Fr. 717.–	1/8	Fr. 264.–

#### Stellenanzeigen und

#### «zu verkaufen / zu vermieten»:

#### Offres d'emploi et rubrique

#### «à vendre / à louer»:

#### Annunci di lavoro e «vendesi/affittasi»:

1/1	Fr. 1293.–	3/16	Fr. 342.–
1/2	Fr. 757.–	1/8	Fr. 252.–
1/4	Fr. 429.–	1/16	Fr. 162.–

#### Wiederholungsrabatt:

#### Rabais pour insertions répétées:

#### Ribassi per le ripetizione inserzione:

3x 5%, 6x 10%, 12x 15%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

La fédération se réserve le droit de refuser tout article ou publicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.

La federazione autorizza solo la pubblicazione di inserzioni riguardanti la fisioterapia.

## INHALT

## SOMMAIRE

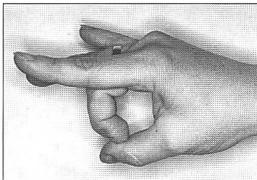
## SOMMARIO

### Editorial / Editorial / Editoriale

3

### Praxis

#### Epikondylitis und degenerative Sehnenansatzerkrankungen



Zur Behandlung einer Epikondylitis bieten sich zwar verschiedene Therapiemassnahmen an, das Mittel der Wahl ist jedoch noch nicht gefunden. Labelle (1992) sichtete insgesamt 185 Arbeiten seit 1966, und keine einzige belegte statistisch exakt die Überlegenheit einer bestimmten Behandlungsmethode. Dafür bestätigten alle den Plazeboeffekt und die Selbstheilungstendenz. Es gilt demnach weiterhin der Satz: «Tennis elbow is largely a self-limiting condition.» Dieser Tatsache steht gegenüber, dass ein kranker Ellenbogen Teil eines Menschen ist, der möglicherweise psychische, soziale, Arbeits-, Sport- oder andere Probleme hat. Wir müssen deshalb mit einer klaren Diagnose und einem klaren Therapiekonzept die Ursachen klären und beseitigen helfen.

Diesen Beitrag von Prof. Dr. med. D. Riede lesen Sie auf Seite 13

#### Überlastungsschäden im Sport

5

und deren physiotherapeutische Behandlung

#### Thérapeutes et gymnastique médicale –

17

Les débuts de la physiothérapie au XIX<sup>e</sup> siècle

#### Protezi interna totale

22

#### Die Zukunft des Bildungssystems im Gesundheitswesen –

28

Realität oder Vision?

#### L'avenir du système de formation dans le domaine de la santé –

31

réalité ou vision?

#### Il futuro della formazione nel settore sanitario – realtà o visione?

34

#### Neue Erkenntnisse betreffend ULTT

37

### Verband / Fédération / Federazione

#### Tarifwesen / Tarifs / Tariffe

38

#### Dienstleistungen / Services / Servizi

42

#### Dialog / Dialogue / Dialogo

47

#### Physiothek / Physiothèque / Fisioteca

50

### Kurznachrichten / Nouvelles / Notizie

52

### Kurse / Tableau de cours / Corsi

56

### Stellenanzeigen / Service d'emploi / Anunci di lavoro

72

#### Ihr Sponsor:



ÄRZTEKASSE  
CAISSE DES MÉDECINS  
CASSA DEI MEDICI

Tel. 01/436 16 16

das kostengünstige,  
standeseigene  
Dienstleistungszentrum  
für Praxisinhaber und  
Praxiseröffner

# Lasertherapie

## Photon\*Plus®



Photon\*Plus® Compact - portabel



### Einteilung der Laserstimulation

1. Schmerzbehandlung
2. Biostimulation
3. Nervenstimulation

### Physiologische Wirkungen

- rasche Schmerzlinderung lokal und reflektorisch, z.B. über die myofasciellen Triggerpunkte
- signifikant erhöhte Microzirkulation, arteriell, venös
- erhöhte Zellteilung und entzündungshemmende Wirkung durch gesteigerte Phagozytenaktivität bei schlecht heilenden Wunden
- bei neurogenen Dysfunktionen erhöhter Zellmetabolismus und verbesserte Nervleitgeschwindigkeit

### Anwendungsbereiche

#### Bewegungsapparat

- degenerative Zustände z.B. Arthrose, Spondylose, Osteoporose
- Weichteilveränderungen: Schmerzen am Bewegungsapparat sowie posttraumatische und postoperative Schmerzen, myofascielle Triggerpunkte, Oedeme
- entzündliche Probleme (Tendiniten, Synoviten, Arthritis etc.)

#### Nervensystem

- neurogene Schmerzen
- Nervendegeneration
- ANT (Abnormal Nerve Tension) z.B. Schleudertrauma

#### Haut und Schleimhaut Biostimulation

- Aphthen
- Ulcus / Decubitus
- Herpes simplex / zoster
- postoperative Wunden und Narben
- Verbrennungen

#### Craniomandibuläre und mundmedizinische Erkrankungen

effizient, sicher und einfach zu bedienen

### Einfache Applikation

Programmierung der empfohlenen Werte über die mikroprozessor-gesteuerten Kontrolleinheiten Clinic oder Compact. Die Behandlungsdauer errechnet sich automatisch. Bei einer Behandlungszeit von 10-30 Sek. lassen sich schnelle entzündungshemmende bzw. schmerzlindernde Wirkungen erzielen.

### Bewegungsfreiheit

Clinic und Compact arbeiten mit Netzkabel und/oder mit Akku. Sie sind sowohl stationär als auch portabel einsetzbar. Die Lasersonde wird von der Kontrolleinheit an einem ultraflexiblen Kabel überwacht; sie ist auch kabellos einsetzbar. Bewegungsfreiheit für Patient und Therapeut bedeutet entspannte, effektive Rehabilitation.

### Lasersonden mit integriertem Kühlsystem

75 mW  
150 mW  
400 mW

CE-Zertifikat  
SEV  
EMEDCA

**Zimmer**  
Elektromedizin AG  
Postfach 423  
4125 Riehen 1  
Tel. 061 - 601 20 39  
Fax 061 - 601 15 05

**Zimmer**  
Elektromedizin  
*Wir geben Impulse*